

Manuale dell'utente e libro dei componenti Verti-Top Walk Behind®

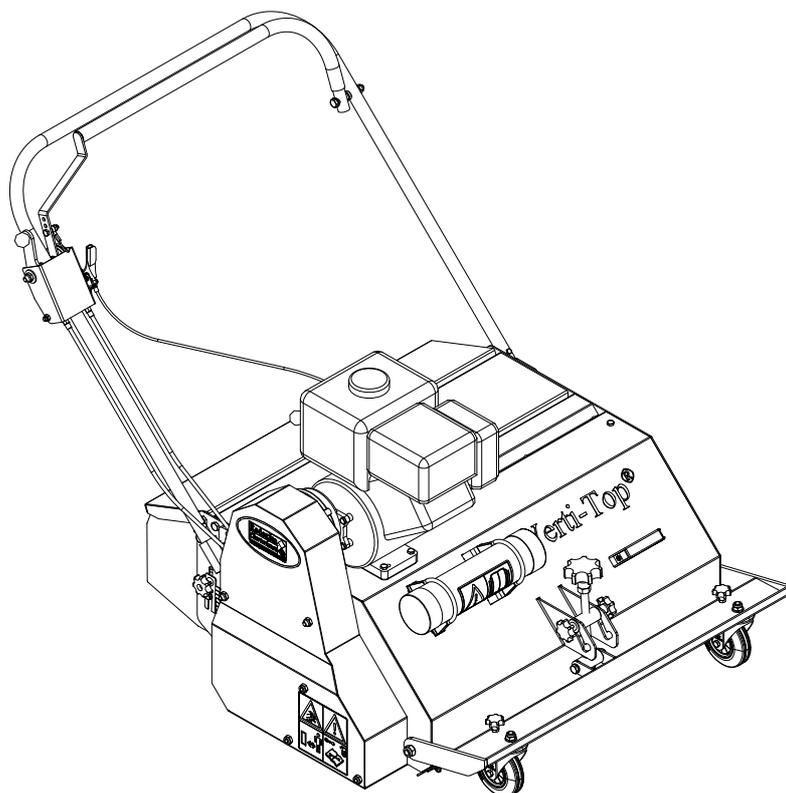
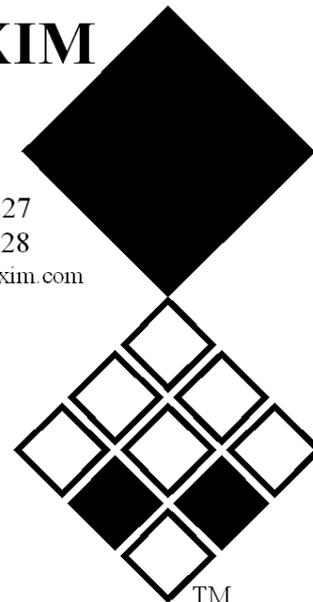
Modello:

Numero di serie:

Traduzione del manuale originale

REDEXIM

Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist
the Netherlands
T: (31)30 6933227
F: (31)30 6933228
E: verti-drain@redexim.com
www.redexim.com



ATTENZIONE:
PER UN USO SICURO DELLA MACCHINA E PER OTTENERE I MIGLIORI RISULTATI,
LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DELL'UTENTE PRIMA DI PROCEDERE
ALL'USO DELLA MACCHINA VERTI-TOP WALK BEHIND®.

1703 Italiano 947.120.206

PREFAZIONE

Congratulazioni per l'acquisto della Verti-Top Walk Behind. Per un uso sicuro e duraturo della Verti-Top Walk Behind, leggere (o fare leggere) e comprendere il presente manuale. Non si può lavorare con questa macchina senza essere a conoscenza del contenuto di questo documento.

Alla pagina seguente verranno presentate dapprima le istruzioni generali di sicurezza. Ogni utente deve conoscerle e applicarle. Qui sotto viene riportata una scheda di registrazione, da rispedire per il disbrigo di eventuali reclami.

Nel presente manuale vengono fornite numerose istruzioni, numerate in ordine successivo. Le istruzioni devono essere eseguite nell'ordine presentato. L'icona  fa riferimento alle istruzioni di sicurezza. L'icona  fa riferimento a consigli e/o avvertenze.

Tutte le informazioni e specifiche tecniche sono recenti al momento della pubblicazione del presente documento. Le specifiche del progetto possono essere modificate senza preavviso.

Questo documento è una traduzione del manuale originale.
Il manuale originale (in lingua olandese) verrà fornito su richiesta.

DISPOSIZIONI DI GARANZIA

QUESTA MACCHINA VERTI-TOP WALK BEHIND VIENE FORNITA CON UNA GARANZIA CONTRO DIFETTI DEI MATERIALI.

LA GARANZIA HA VALIDITÀ DI DODICI MESI DALLA DATA D'ACQUISTO.

LA GARANZIA DELLA VERTI-TOP WALK BEHIND VIENE DISCIPLINATA DALLE DISPOSIZIONI ELENcate NEL DOCUMENTO *GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188*, PUBBLICATO SOTTO GLI AUSPICI DELLA COMMISSIONE ECONOMICA PER L'EUROPA DELLE NAZIONI UNITE.

SCHEDA DI REGISTRAZIONE

Per propria informazione, compilare la tabella sottostante:

| | |
|--------------------------------|--|
| Numero di serie della macchina | |
| Nome del concessionario | |
| Data d'acquisto | |
| Osservazioni | |

! DISPOSIZIONI DI SICUREZZA !

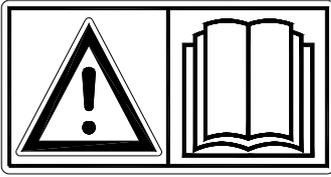


Fig. 1

La Verti-Top Walk Behind è stata progettata per un uso sicuro. A tale scopo si devono seguire alla lettera le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale.

Leggere e comprendere (Fig. 1) il manuale prima di iniziare a usare la Verti-Top Walk Behind. Se la macchina non viene utilizzata come descritto nel manuale, vi può essere un pericolo di lesione e/o danno alla Verti-Top Walk Behind.

- (1) L'utente deve essere esperto nell'uso della macchina e deve impostarla correttamente sul terreno da lavorare.

Il produttore declina ogni responsabilità per un uso inesperto e per danni conseguenti; l'utente è responsabile per tutti i rischi che possono presentarsi durante il lavoro.

Con uso inesperto si intende anche la mancata osservanza delle istruzioni fornite dal produttore relativamente all'uso, alla manutenzione e alla riparazione.

Prima di usare la macchina Verti-Top Walk Behind ispezionare l'area da trattare. Eliminare eventuali ostacoli ed evitare le discontinuità.

- (2) La Verti-Top Walk Behind è stata fabbricata per un uso sicuro e secondo le ultime innovazioni tecniche.

Se la macchina viene utilizzata, mantenuta o riparata da una persona inesperta, vi può essere un pericolo di lesioni sia per l'utente che per altre persone. **Evitare questa situazione!**

- (3) Tutte le persone incaricate dal proprietario del controllo, della manutenzione o della riparazione della Verti-Top Walk Behind, devono leggere attentamente e comprendere il manuale dell'operatore, in particolare il capitolo **Disposizioni di sicurezza.**

L'utente è responsabile per un uso sicuro della **Verti-Top Walk Behind.**

- (4) Prima di iniziare a usare la Verti-Top Walk Behind, l'utente è **tenuto a controllare la macchina per accertarsi di eventuali danni e difetti visibili.**

Eventuali guasti alla Verti-Top Walk Behind (compreso il funzionamento) che influiscono sulla sicurezza devono essere risolti immediatamente.

In generale, non è permesso apportare modifiche o aggiunte alla Verti-Top Walk Behind (ad eccezione di quelle approvate dal produttore) per motivi di sicurezza.

In caso di **modifiche** alla Verti-Top Walk Behind l'attuale contrassegno CE perde la propria validità e **colui** che ha apportato le modifiche è tenuto a richiedere un nuovo **contrassegno CE**.

Prima della messa in funzione controllare che non vi siano componenti allentati, come bulloni e dadi.

Se presenti, controllare periodicamente i tubi flessibili idraulici e sostituirli quando sono danneggiati o presentano segni di usura. I tubi di sostituzione devono essere conformi alle specifiche tecniche del produttore.

Prima di procedere con eventuali lavori, si deve **sempre** togliere la pressione dall'impianto idraulico (se presente).

Non usare **MAI** la Verti-Top Walk Behind se mancano coperchi di protezione o adesivi di sicurezza.

Durante l'uso della Verti-Top Walk Behind, lo sportello d'ispezione **DEVE** essere chiuso. (Fig. 2)

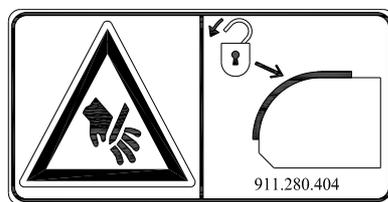


Fig. 2

Non sdraiarsi **MAI** sotto la Verti-Top Walk Behind. Se necessario, inclinare la macchina.

Durante i lavori di manutenzione, regolazione e riparazione, bloccare la Verti-Top Walk Behind per evitare che si abbassi/si sposti/scivoli.

Durante i lavori di manutenzione, regolazione e riparazione, **spegnere sempre il motore e staccare il cavo della candela (Fig. 4).**



Fig. 4

Per la manutenzione o la riparazione usare esclusivamente componenti originali Verti-Top Walk Behind, che garantiscono la sicurezza della macchina e dell'utente.

I lavori di riparazione della Verti-Top Walk Behind devono essere eseguiti unicamente da tecnici autorizzati.

Tenere un elenco delle riparazioni.

- (5) Oltre alle indicazioni contenute nel presente manuale, si devono seguire anche le disposizioni vigenti in materia di sicurezza generale e sul lavoro.

Se si usa la macchina su una strada pubblica, si devono seguire anche le regole del codice stradale.

È vietato trasportare persone!

Non usare la Verti-Top Walk Behind in condizioni di poca luce, in caso di forte pioggia, tempesta o rampe con un'inclinazione superiore ai 20 gradi.

- (6) Prima dell'inizio dei lavori, tutte le persone che useranno la Verti-Top Walk Behind devono conoscere le diverse funzioni della macchina e i relativi elementi di controllo.

Su entrambi i lati della Verti-Top Walk Behind, sul pannello laterale e sul cofano posteriore e anteriore, si trovano adesivi di sicurezza (Fig. 8) con significato conforme. Gli adesivi devono essere sempre ben visibili e leggibili e, se danneggiati, devono essere sostituiti.

Durante il lavoro, nell'area di pericolo della Verti-Top **NON vi devono essere persone presenti senza i giusti dispositivi di protezione personale**, perché vi è rischio di lesioni fisiche provocate dal materiale che schizza fuori (Fig. 5).



Fig. 5



Fig. 6

Le persone che si trovano nelle vicinanze della macchina e non hanno dispositivi di protezione personale devono mantenere una distanza di sicurezza di 4 metri! (Fig. 6)

Indossare abiti da lavoro adeguati. Indossare scarpe robuste con puntale rinforzato, pantaloni lunghi. I capelli lunghi devono essere raccolti e non si devono indossare capi d'abbigliamento larghi. Utilizzare i giusti dispositivi di protezione personale conformi alle norme di sicurezza generale e sul lavoro.



Fig. 7

Durante l'uso della macchina utilizzare i giusti dispositivi di protezione dell'udito. (Fig. 7)

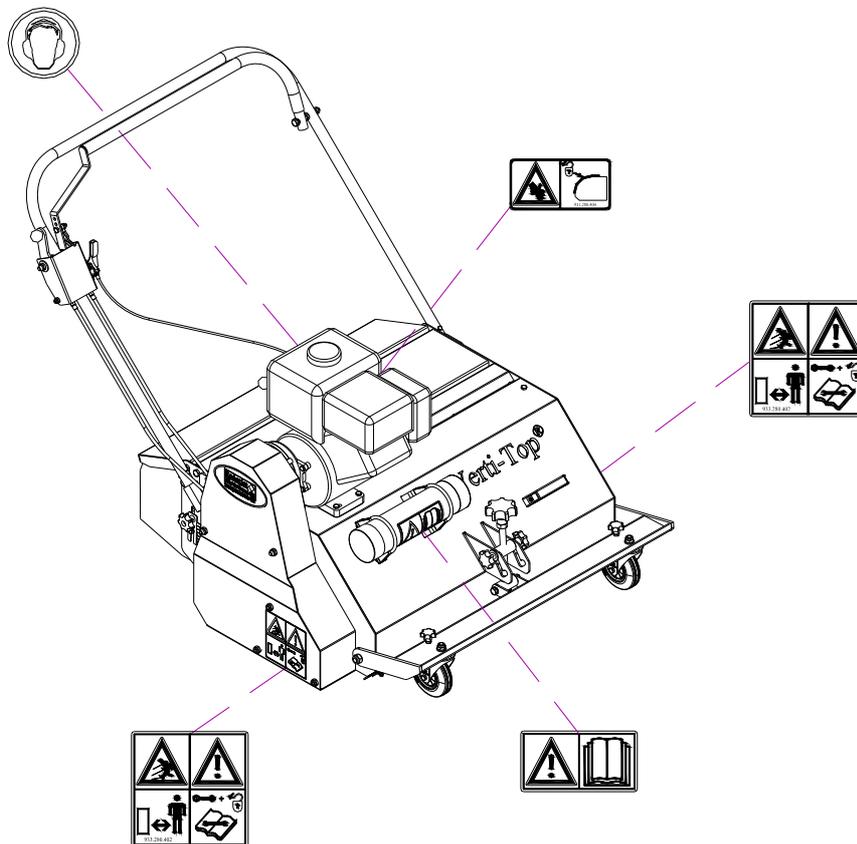


Fig. 8

7) Posizione degli adesivi di sicurezza. (Fig. 8)

INDICE

| | |
|---|----|
| PREFAZIONE | 2 |
| DISPOSIZIONI DI GARANZIA | 2 |
| SCHEDA DI REGISTRAZIONE | 2 |
| ! DISPOSIZIONI DI SICUREZZA ! | 3 |
| 1.0 DATI TECNICI | 8 |
| 2.0 PRIMA INSTALLAZIONE: TOGLIERE LA MACCHINA DAL PALLET | 9 |
| 3.0 ELENCO DEI COMPONENTI GENERALI | 10 |
| 4.0 REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI LAVORO DELLA SPAZZOLA | 11 |
| 5.0 REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DEL FILTRO SCUOTITORE | 12 |
| 6.0 TRASPORTO DELLA VERTI-TOP WALK BEHIND | 13 |
| 7.0 USO DELLA VERTI-TOP WALK BEHIND | 13 |
| 8.0 PROCEDURA DI AVVIO/ARRESTO | 14 |
| 9.0 SVUOTAMENTO DEL CASSONE DI RACCOLTA | 16 |
| 10.0 ANALISI DEI PROBLEMI | 17 |
| 11.0 DICHIARAZIONE UE | 17 |
| 12.0 MANUTENZIONE | 18 |
| 12.1 REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CINGHIA A V | 19 |
| 12.2 SOSTITUZIONE DEL FILTRO SCUOTITORE | 21 |
| 13.0 ACCESSORI: ALTRI FILTRI SCUOTITORI | 22 |

1.0 DATI TECNICI

| | |
|--|---|
| Modello | V-Top WB |
| Ampiezza di lavoro | 800 mm |
| Profondità di lavoro (con spazzola intatta) | 0 mm - 10 mm (0"-0.4") |
| Velocità di guida | 0 - 3,5 Km/h 0-2.5 mph |
| Peso | 150 Kg (330 lbs) |
| Volume del cassone di raccolta | 30 litri (1830.7 cu.inch.) |
| Capacità massima (teoretica a velocità massima; 3,5 Km/h) | 2800 m ² /h 30139 ft ² /h) |
| Motore | Briggs and Stratton 6.5 HP |
| Apertura filtro scuotitore (fornito a corredo) | 5 mm x 5 mm (0.2" x 0.2") |
| Dimensioni di trasporto | Lung x Larg x Alt 1070 x 1035 x 1305 mm 42,1" x 40,7" x 51.4" |
| Olio lubrificante per scatola ingranaggi | SAE 30 |
| Olio per il motore | SAE 30 |
| Componenti standard | Filtro scuotitore regolabile in base al grado di pulizia richiesto. Cassonetto di raccolta amovibile. Filtro di facile sostituzione Alloggio cilindrico con manuale. |
| Accessori | Elementi filtranti di apertura di diverse dimensioni. |
| Emissioni di rumore * Misura ponderato secondo ISO 4781 e EN 13684: 2004 + A3: 2010) | Dell'emissione ponderato livello di L_{pAd} di pressione sonora misurata in posizione di lavoro re. 20 Pa: 91 dB Incertezza K_{pA} : 2 dB |
| | Ponderata A livello di potenza sonora misurata in posizione di lavoro L_{wAd} re. 1pW: 99 dB Incertezza K_{WA} : 2 dB |
| Emissione di vibrazioni mano-braccio * (di misura secondo la norma EN 12069 e EN 13684: 2004 + A3: 2010) | Mano-braccio-Vibrazione a_{hv} : 1,4 m / s ² Incertezza K: 0,2 m / s ² |

* Nota: valori di emissione sia per il suono e le vibrazioni sono determinati in condizioni di riferimento, come descritto nella norma EN 13684. In pratica l'emissione (o meglio: l'esposizione parziale) forse differente a causa di condizioni e circostanze specifiche. dati di emissione sono destinati principalmente per il confronto tra macchine diverse e possono essere utilizzati come indicazione per l'esposizione parziale, ma con validità limitata.

2.0 PRIMA INSTALLAZIONE: TOGLIERE LA MACCHINA DAL PALLET

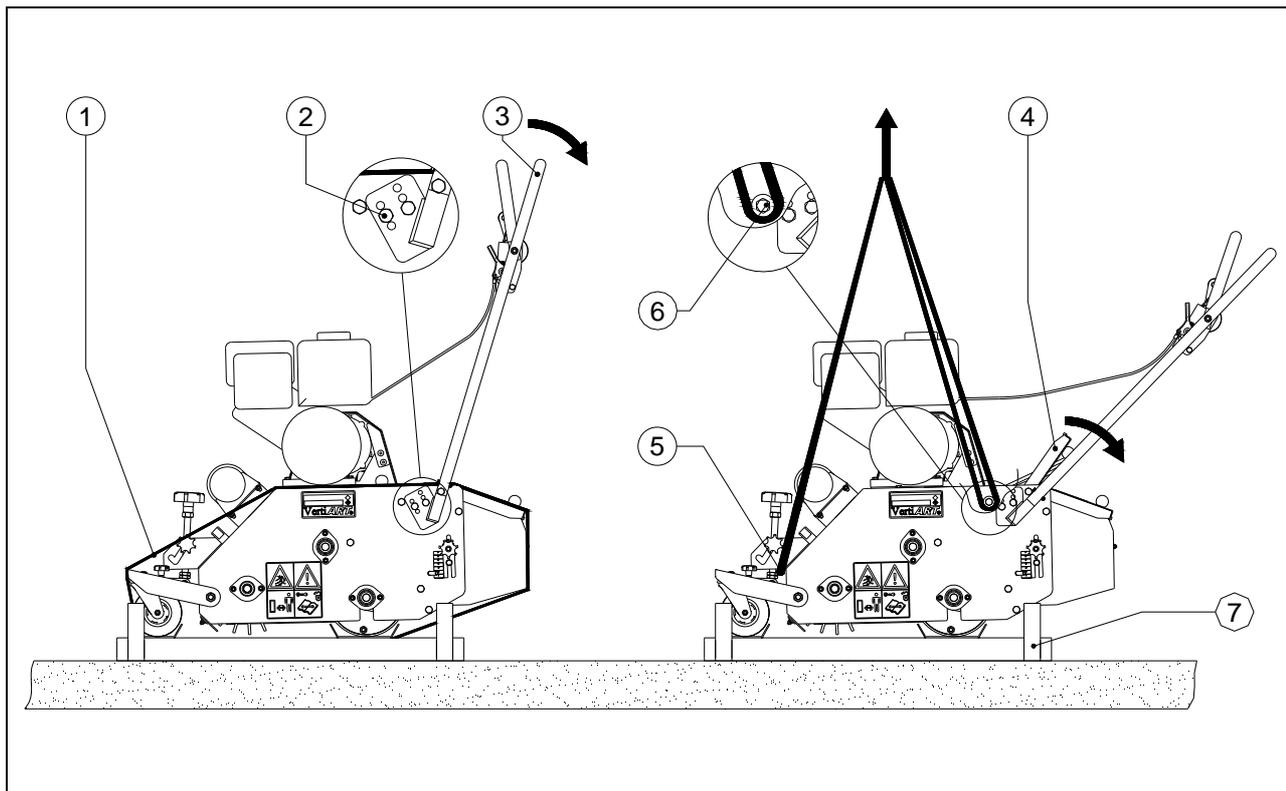


Fig. 9

La macchina viene consegnata in posizione di trasporto su un pallet. Per togliere il pallet e preparare la macchina, compiere le seguenti operazioni (si veda la Fig. 9):

⚠ !! NON SDRAIARSI MAI SOTTO LA MACCHINA !!

1. Togliere le fasce (1) che fissano la macchina al pallet.
2. Aprire lo sportello d'ispezione (4).
3. Su entrambi i lati della macchina togliere il bullone e il dado (2).
4. Ruotare la maniglia (3) verso il basso e montare il bullone e il dado (2) non appena raggiunta la giusta posizione.
5. Fissare un cavo ai punti di sollevamento (5 e 6).

⚠ Assicurarsi che il cavo/la gru/il dispositivo di sollevamento possa sollevare un minimo di 200 kg.

6. Sollevare la macchina dal pallet (7).

⚠ !! FARE ATTENZIONE E MANTENERE LA DISTANZA DI SICUREZZA !!

7. Abbassare la macchina lentamente e in modo controllato fino a che non tocca il suolo.

3.0 ELENCO DEI COMPONENTI GENERALI

Nella figura 10 vengono mostrati alcuni componenti importanti:

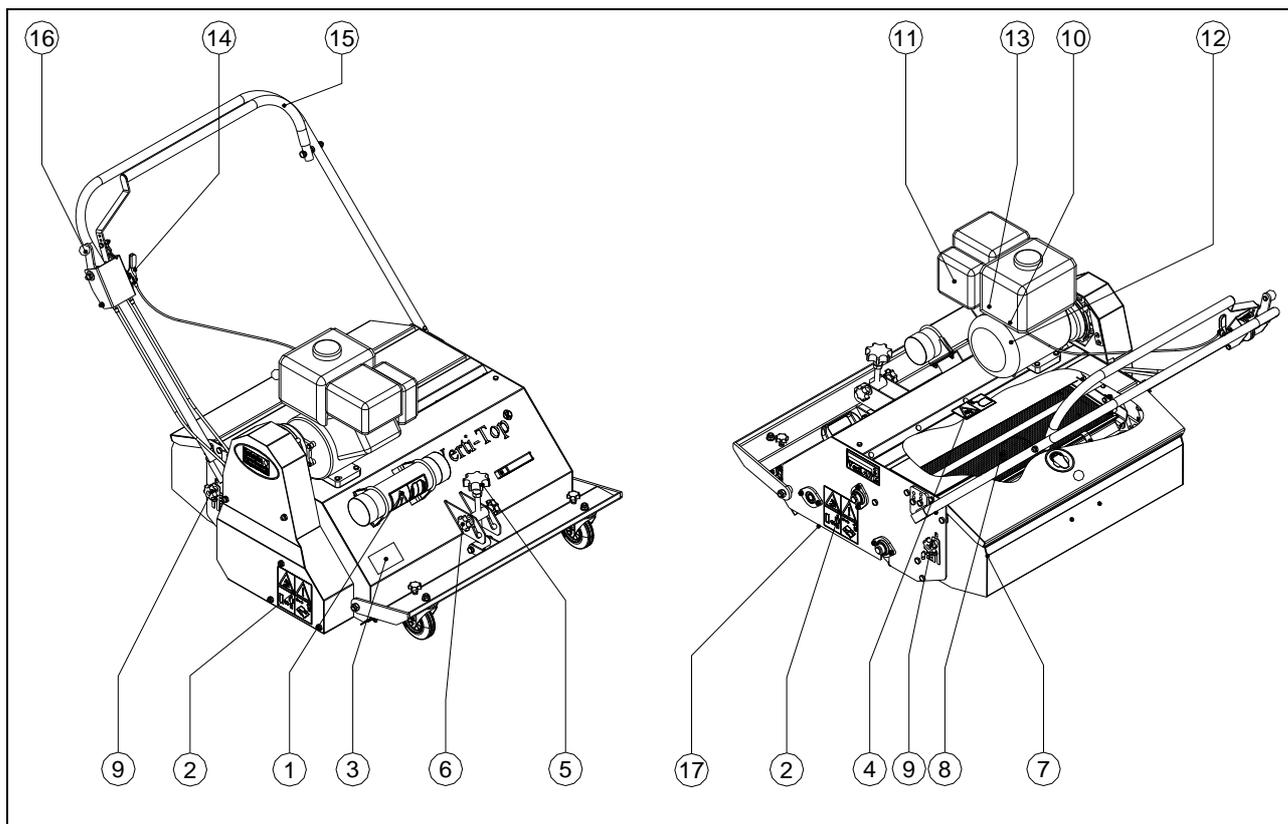


Fig. 10

1. adesivo di sicurezza 900.280.402, prima dell'uso leggere il manuale / cassetta degli attrezzi;
2. adesivo di sicurezza 933.280.402, Le persone che si trovano nelle vicinanze della macchina e non hanno dispositivi di protezione personale devono mantenere una distanza di sicurezza di 4 metri. Spegner il motore e staccare il cavo della candela, qualora sia necessaria una riparazione o regolazione. Fare attenzione al materiale che schizza fuori dalla macchina;
3. il numero di serie si trova sul lato anteriore della macchina;
4. adesivo di sicurezza 911.280.404, durante il lavoro lo sportello d'ispezione **DEVE** essere chiuso;

⚠ Tutti gli adesivi di sicurezza devono essere sempre presenti sulla macchina e devono essere chiari per l'utente.

5. direzione di regolazione per l'impostazione della profondità di lavoro;
6. pulsante di regolazione per la posizione di trasporto;
7. cassonetto di raccolta;
8. filtro scuotitore regolabile in base al grado di pulizia richiesto;
9. leva di regolazione dell'angolo del filtro scuotitore;
10. interruttore di accensione e spegnimento;
11. valvola dell'aria;
12. cordicella del motorino d'avviamento;
13. rubinetto della benzina;
14. leva del gas;
15. manubrio;
16. leva della frizione del meccanismo di trasmissione;
17. spazzola rotante

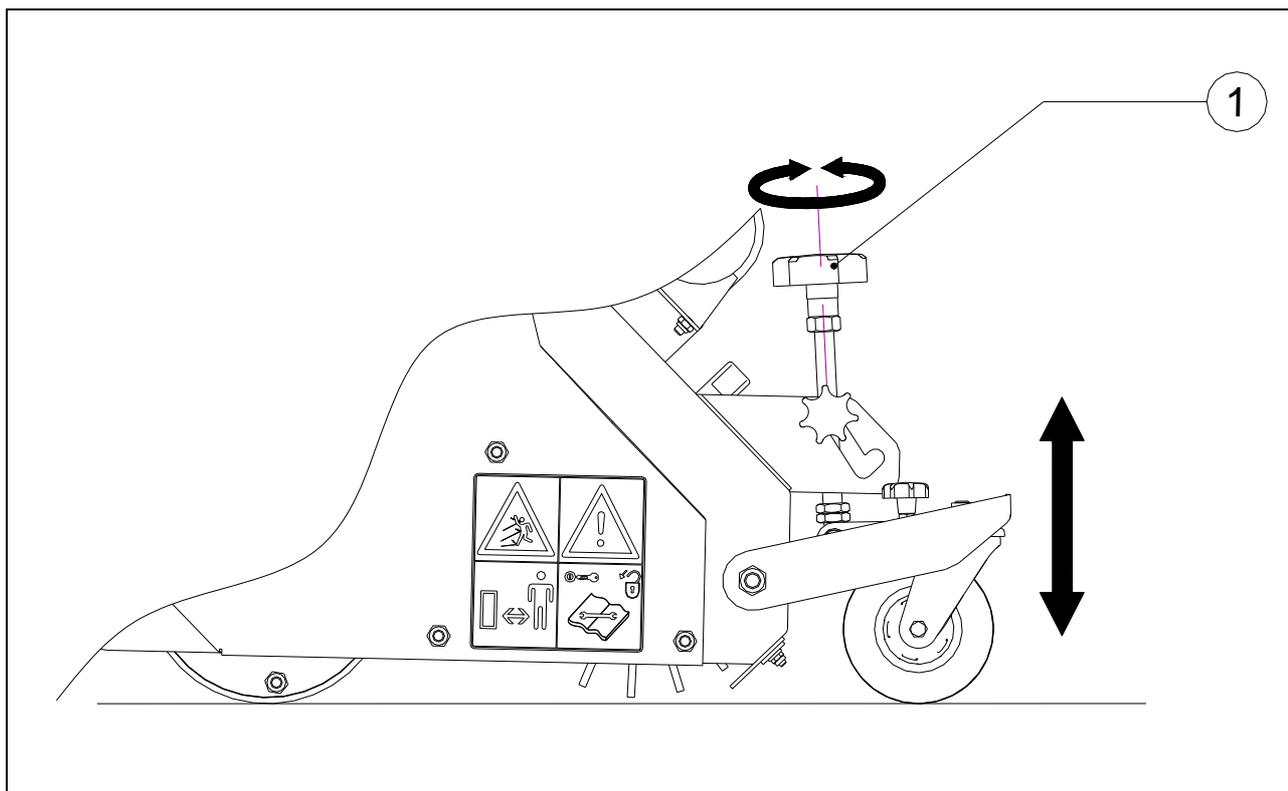


Fig. 11

4.0 REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI LAVORO DELLA SPAZZOLA

La profondità di lavoro della spazzola può essere regolata attraverso l'impostazione della parte anteriore della macchina; a tale proposito ruotare la manopola zigrinata.

Qui di seguito viene spiegata la procedura: (si veda Fig. 11)

⚠ !! Assicurarsi che la Verti-Top Walk Behind sia ben bloccata e che non possa muoversi!!

⚠ !! Prima di effettuare la regolazione spegnere la Verti-Top Walk Behind !!

1. Se non è ancora stato fatto, mettere il mandrino nella posizione superiore del foro scanalato.
2. Ruotare il mandrino (1) fino ad arrivare alla giusta posizione.

NON regolare mai la macchina in modo da danneggiare il terreno su cui si deve lavorare.

⚠ ! IMPORTANTE!

A macchina ferma, controllare la profondità di lavoro sul terreno da trattare prima di mettere in modo la macchina!

👉 L'esperienza insegna che la migliore regolazione per la pulizia dello strato superiore si ha quando le setole della spazzola non toccano le fibre dell'erba.

5.0 REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DEL FILTRO SCUOTITORE

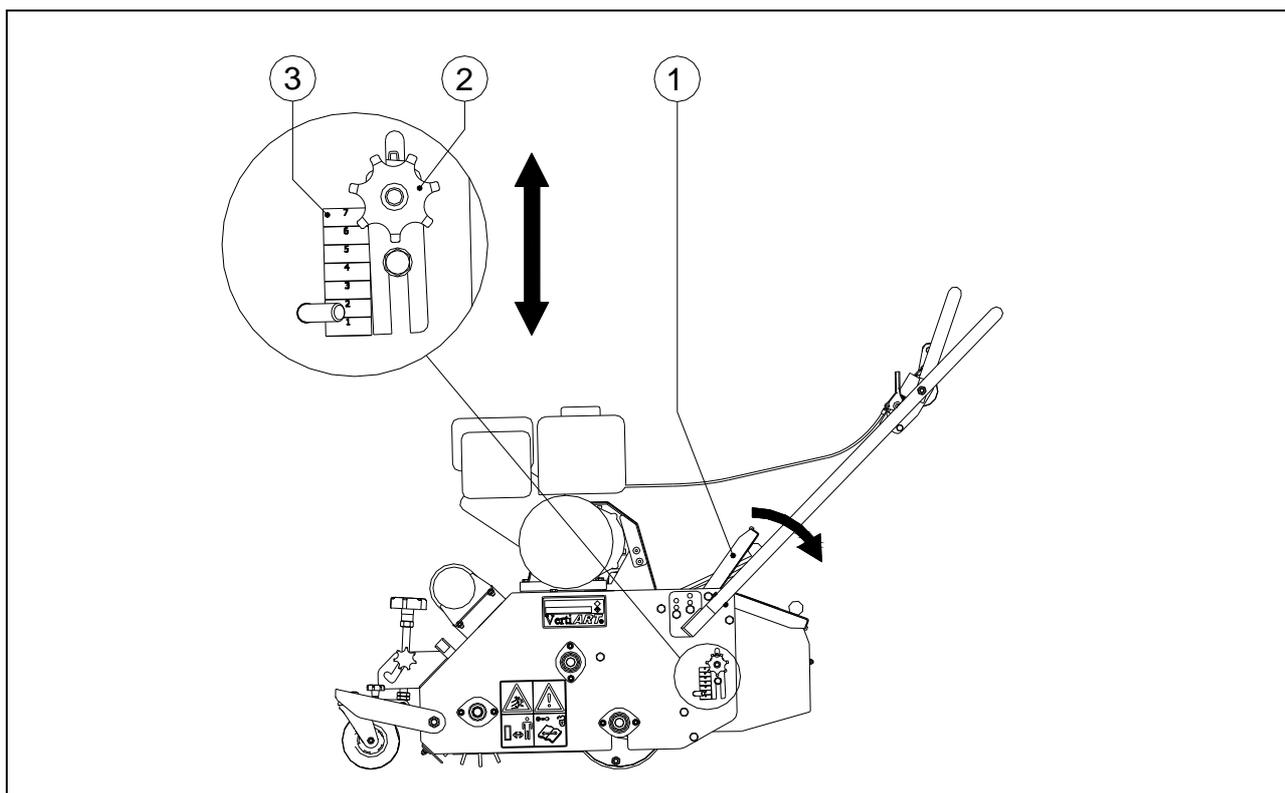


Fig. 12

Se nel cassone si raccoglie troppo materiale che dovrebbe essere vagliato, si può modificare il parametro del filtro scuotitore in modo che questo abbia più tempo per vagliare il materiale. A tale proposito si deve regolare l'angolo del filtro scuotitore.

La procedura è la seguente (si veda la Fig 12):

⚠ !! Assicurarsi che la Verti-Top Walk Behind sia ben bloccata e che non possa muoversi!!

⚠ !! Prima di effettuare la regolazione spegnere la Verti-Top Walk Behind !!

1. Aprire lo sportello d'ispezione (1).
2. Allentare di un giro le manopole zigrinate (2) su entrambi i lati della macchina.
3. Su entrambi i lati regolare il filtro scuotitore in modo uniforme, all'angolo corretto. A tale proposito fare riferimento agli adesivi di indicazione (3).

⚠ È importante che il filtro scuotitore su entrambi i lati sia regolato uniformemente; in caso contrario, la macchina potrebbe subire dei danni.

4. Serrare di nuovo le manopole zigrinate (2) su entrambi i lati della macchina.
5. Chiudere lo sportello d'ispezione (1).

6.0 TRASPORTO DELLA VERTI-TOP WALK BEHIND

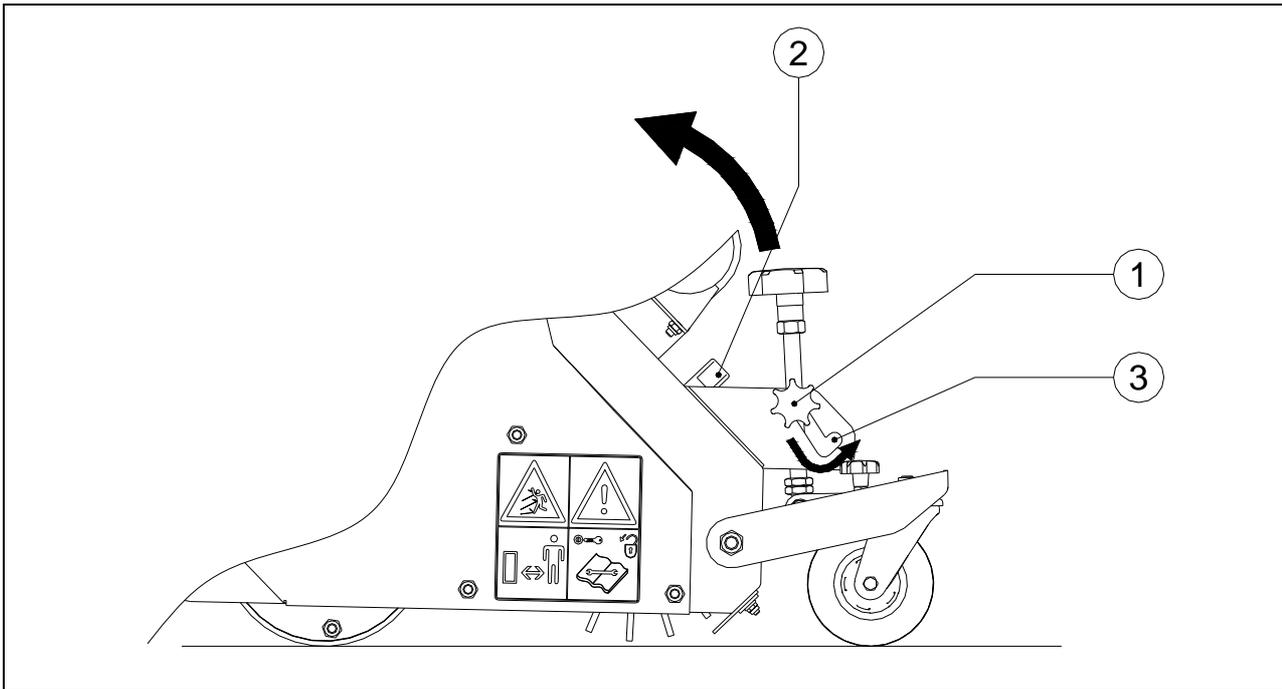


Fig. 13

Per il trasporto la macchina può essere messa facilmente nella posizione di trasporto apposita, per cui la spazzola non tocca il terreno.

Il grande vantaggio della posizione di trasporto è che la regolazione originale della profondità di lavoro rimane invariata e, quindi, subito dopo aver messo la macchina nella posizione di lavoro, si può continuare a lavorare con l'impostazione corretta.

Per effettuare la regolazione compiere le seguenti operazioni: (si veda Fig 13):

⚠ !! Assicurarsi che la Verti-Top Walk Behind sia ben bloccata e che non possa muoversi!!

⚠ !! Prima di effettuare la regolazione spegnere la Verti-Top Walk Behind !!

1. Allentare le manopole zigrinate (1) su entrambi i lati della macchina.
2. Regolare il lato anteriore della macchina con la maniglia (2) in modo che la macchina venga inclinata all'indietro e le manopole zigrinate (1) si trovino nella posizione (3).
3. Serrare le manopole zigrinate (1) su entrambi i lati della macchina.

7.0 USO DELLA VERTI-TOP WALK BEHIND

Prima di usare la Verti-Top Walk Behind su un punto, effettuare i seguenti controlli:

1. Vi sono oggetti sparsi sul campo? Rimuoverli prima di iniziare i lavori.
2. Vi sono rampe inclinate? L'inclinazione massima su cui si può lavorare con la macchina è di 20 gradi.
Lavorare sempre procedendo dall'alto verso il basso.
3. Vi è il pericolo di oggetti in movimento, come per esempio palle, che possono distrarre il conducente? In caso affermativo **NON** usare la Verti-Top Walk Behind.
4. Vi è pericolo di cedimento o scivolamento? In caso affermativo, rimandare il lavoro fino a che non vi sono condizioni di lavoro migliori.
5. Se il terreno è bagnato, rimandare il lavoro fino a che non vi sono condizioni di lavoro migliori.
6. Su un campo si possono effettuare diverse passate nella stessa direzione, o in direzioni diverse, per una migliore pulizia.

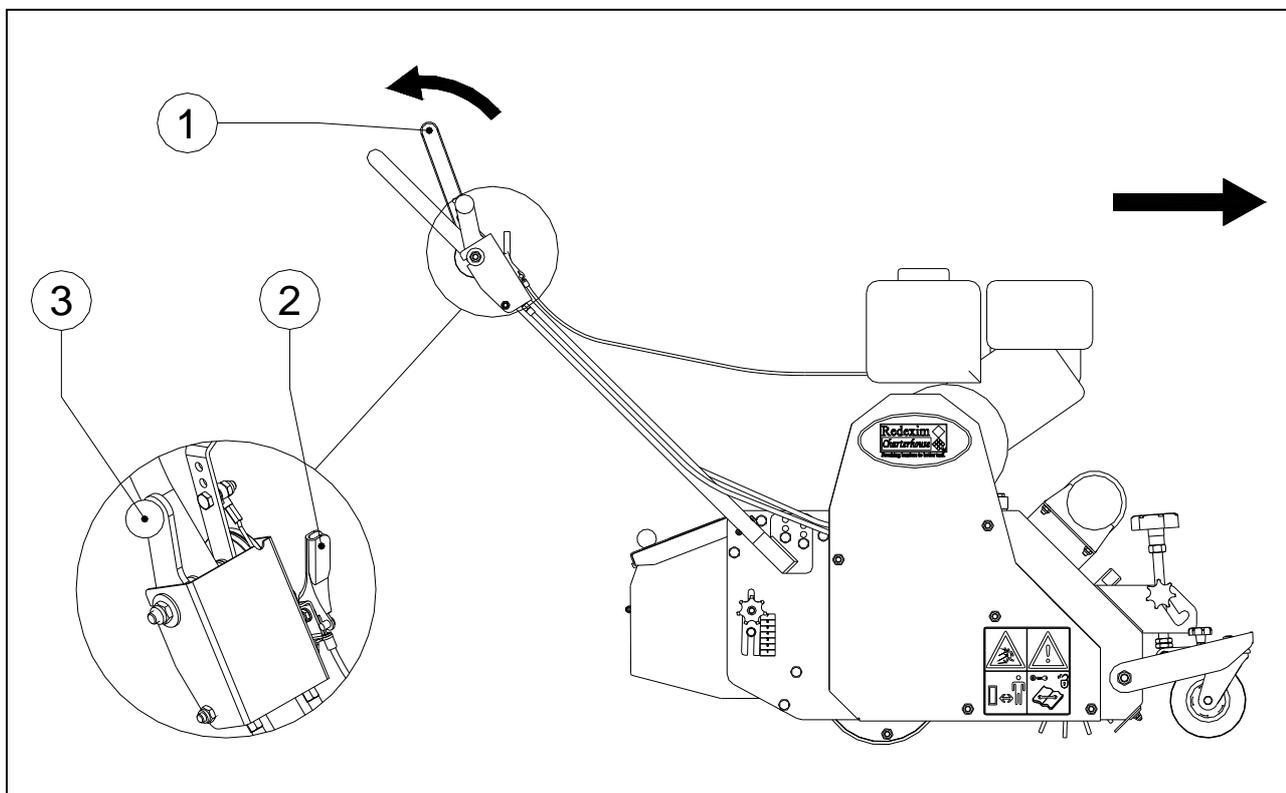


Fig. 14

8.0 PROCEDURA DI AVVIO/ARRESTO

La procedura d'avvio è **MOLTO** importante. Se la procedura non viene svolta come descritto qui di seguito, il terreno o la macchina possono subire seri danni.

Qui di seguito viene spiegata la procedura d'avvio: (Si veda la Fig. 14)

1. Controllare bene che la Verti-Top Walk Behind non abbia componenti allentati e assicurarsi che tutte le parti funzionino correttamente.

⚠ !! Se si constata che vi sono componenti allentati o che non funzionano correttamente, si devono risolvere i problemi prima di usare la Verti-Top Walk Behind!!

2. Portare la macchina sul terreno da lavorare.

⚠ !! Assicurarsi che la Verti-Top Walk Behind sia ben bloccata e che non possa muoversi!!

⚠ !! Prima di effettuare la regolazione spegnere la Verti-Top Walk Behind !!

3. Mettere la macchina nella posizione di lavoro e regolare la profondità di lavoro a macchina ferma, come descritto nel capitolo 4.0.

⚠ !! Indossare i giusti dispositivi di protezione personale !!

4. Accendere il motore a un basso regime di giri.
(Per la procedura di avvio del motore, fare riferimento al manuale accluso).
5. Tirare il manubrio (1) verso la maniglia per fare avanzare la macchina.
6. Regolare la leva del gas (2) per aumentare il regime di giri del motore al massimo.

Per mettere la macchina in retromarcia, staccare la trasmissione. A tale proposito compiere le seguenti operazioni: (si veda la Fig. 14)

1. Rilasciare il manubrio (1); la trasmissione viene interrotta.
2. regolare la leva del gas (2) per ridurre il regime di giri del motore.
⚠ !! Attendere che la macchina sia ferma prima di staccarla; in caso contrario, la frizione potrebbe danneggiarsi o consumarsi !!
3. Tirare la leva della frizione (3) indietro in modo da staccare la macchina.
4. Manovrare nella giusta posizione.
5. Spostare la leva della frizione (3) in avanti e spingere la macchina leggermente in avanti; la frizione si innesta di nuovo automaticamente.
6. Tirare il manubrio (1) verso la maniglia; la macchina avanza.
7. regolare la leva del gas (2) per aumentare il regime di giri del motore.

Per fermare la macchina: (si veda la Fig. 14)

1. Rilasciare il manubrio (1); la trasmissione viene interrotta.
2. Regolare la leva del gas (2) per ridurre il regime di giri del motore.
3. Spegner il motore.



La macchina Verti-Top Walk Behind è regolata su impostazioni standard, per poterla guidare su percorsi retti. Questa impostazione è facilmente regolabile, in modo da poter fare piccole curve, per esempio, per la pulizia intorno a un palo. Qui di seguito la procedura da seguire: (si veda la Fig. 15)

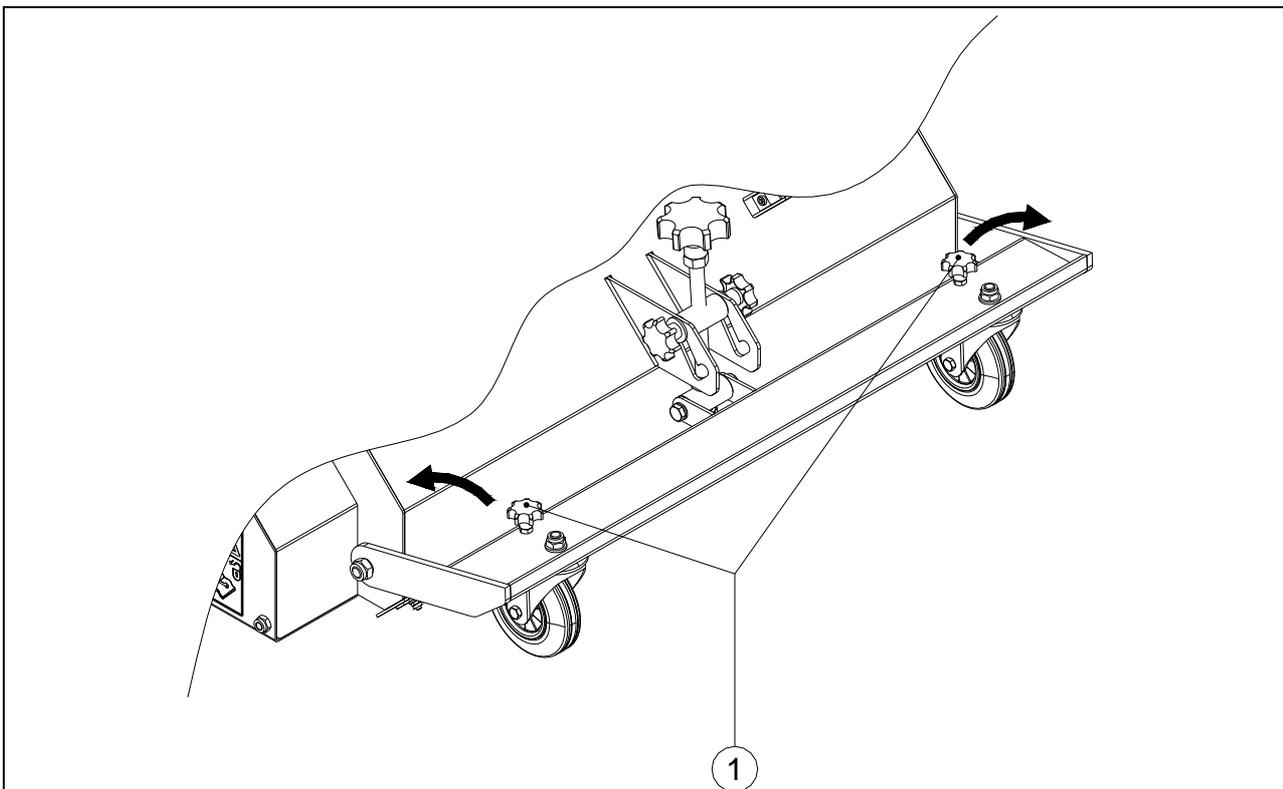


Fig. 15

1. Allentare le manopole zigrinate (1) e toglierle.

A questo punto le ruote anteriori possono girare e la macchina può compiere delle curve.

⚠ !! Guidare le curve con cautela, in modo da non danneggiare il terreno !!

9.0 SVUOTAMENTO DEL CASSONE DI RACCOLTA

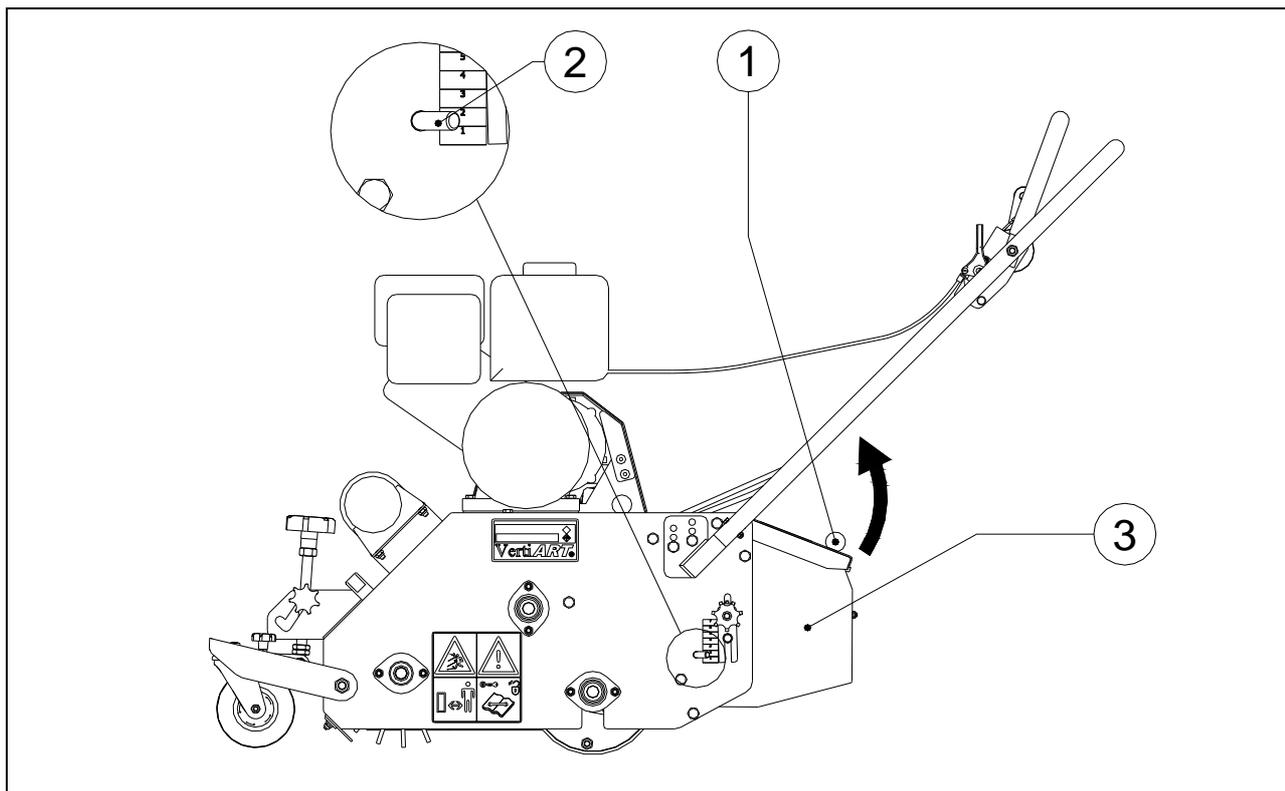


Fig. 16

Se il cassone di raccolta è pieno, deve essere svuotato.

A tale proposito compiere la seguente procedura (si veda la Fig. 13):

1. Guidare la Verti-Top Walk Behind al punto di scarico per la raccolta dei rifiuti.

⚠ !! Assicurarsi che la Verti-Top Walk Behind sia ben bloccata e che non possa muoversi!!

⚠ !! Prima di continuare spegnere la Verti-Top Walk Behind !!

2. Aprire lo sportello d'ispezione posteriore (1).

3. Togliere il perno e la forcella di sicurezza (2).

4. Togliere il cassonetto di raccolta (3) e svuotarlo.

5. Riappare di nuovo il cassonetto (3) nella macchina.

6. Montare il perno e la forcella di sicurezza (2) in modo da fissare il cassonetto (3).

7. Chiudere lo sportello d'ispezione (1).



Smaltire i rifiuti secondo la legislazione vigente a livello locale.

10.0 ANALISI DEI PROBLEMI

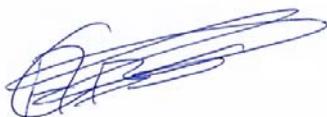
| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|--|---|
| Nel cassone si raccoglie una quantità eccessiva di materiale da pulire. | <ul style="list-style-type: none"> - Filtro scuotitore impostato troppo piatto. - Profondità di lavoro impostata su un valore troppo alto. - Filtro scuotitore intasato. - Ambiente di lavoro troppo bagnato. - Filtro scuotitore con maglia troppo fine. | <ul style="list-style-type: none"> - Aumentare l'angolo del filtro scuotitore (si veda Fig. 5.0) - Regolare la profondità su un valore minore. - Aprire il filtro scuotitore. - Attendere che l'ambiente di lavoro sia asciutto. - Usare un filtro con una bocca più larga |
| Pulizia insufficiente. | <ul style="list-style-type: none"> - Profondità di lavoro impostata su un valore troppo basso. - Filtro con bocca troppo grande. - Spazzola consumata. - Apertura d'uscita della spazzola bloccata. - Le cinghie a V scivolano. | <ul style="list-style-type: none"> - Regolare la profondità su un valore maggiore. - Sostituire il filtro con un altro dalla bocca più piccola. - Sostituire la spazzola. - Togliere il blocco. - Tendere le cinghie a V e/o regolare il rullo di tensione (si veda il capitolo 12.1). |
| Contorni del campo irregolari dopo la pulizia. | <ul style="list-style-type: none"> - Profondità di lavoro impostata su un valore troppo alto. | <ul style="list-style-type: none"> - Regolare la profondità su un valore minore. |
| Scricchiolii durante il funzionamento della macchina. | <ul style="list-style-type: none"> - I cuscinetti sono consumati. | <ul style="list-style-type: none"> - Sostituire i cuscinetti. |
| La frizione per la guida in retromarcia non si disinnesta. | <ul style="list-style-type: none"> - Cavo teso/consumato. - Alloggiamento della frizione danneggiato. | <ul style="list-style-type: none"> - Regolare il cavo. Sostituire il cavo. - Riparare /sostituire i componenti. |
| La macchina non avanza. | <ul style="list-style-type: none"> - Le cinghie a V scivolano. - Le cinghie a V sono bruciate. - Guasto nella linea di trasmissione meccanica della macchina. | <ul style="list-style-type: none"> - Tendere le cinghie a V e/o regolare il rullo di tensione (si veda il capitolo 12.1). - Sostituire le cinghie a V. - Riparare /sostituire i componenti. |

11.0 DICHIARAZIONE UE

Redexim BV, Utrechtseweg 127, 3702 AC Zeist, Olanda, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

VERTI-TOP WALK BEHIND CON IL NUMERO INDICATO SULLA MACCHINA E NEL PRESENTE MANUALE a cui si riferisce la presente dichiarazione, è in conformità alle condizioni della Direttiva 2006/42/CE per le macchine e ai seguenti standard: NEN-EN-ISO 12100 : 2010 e NEN-EN-ISO 13857 : 2008.

Zeist, 01/10/09



A.C. Bos
 Manager Operations & Logistics
 Redexim Holland

12.0 MANUTENZIONE

| Intervallo | Punto di controllo / Punto d'ingrassaggio | Metodo |
|---|--|--|
| Per ogni messa in funzione | <ul style="list-style-type: none"> - Controllare che non vi siano bulloni / dadi allentati. - Presenza e leggibilità degli adesivi di sicurezza. (Fig. 8) | <ul style="list-style-type: none"> - Avvitare i bulloni/dadi allentati secondo la giusta coppia di serraggio. - Sostituirli se non presenti o danneggiati. |
| Dopo le prime 20 ore di lavoro (macchina nuova o riparata) | <ul style="list-style-type: none"> - Controllare i cuscinetti a rullo e la linea di trasmissione. - Controllare che non vi siano bulloni / dadi allentati. - Controllare la tensione delle cinghie a V. | <ul style="list-style-type: none"> - Se necessario, sostituirle. - Avvitare i bulloni/dadi allentati secondo la giusta coppia di serraggio. - Se necessario, correggere la tensione delle cinghie a V. (Si veda il capitolo 12.1) |
| Dopo ogni 100 ore di lavoro oppure ogni anno | <ul style="list-style-type: none"> - Controllare i cuscinetti a rullo e la linea di trasmissione. - Controllare che non vi siano bulloni / dadi allentati. - Controllare la tensione della catena nella linea di trasmissione. - Controllare la tensione/l'usura delle cinghie a V. - Controllare l'usura della spazzola. - Lubrificare la catena di trasmissione. | <ul style="list-style-type: none"> - Se necessario, sostituire i componenti consumati. - Avvitare i bulloni/dadi allentati secondo la giusta coppia di serraggio. - Correggere la tensione della catena. Oppure, se necessario, sostituirla. - Correggere la tensione delle cinghie a V. (Si veda il capitolo 16.1) Oppure, se necessario, sostituirle. - Se necessario, sostituirla. - Usare un lubrificante per Catena universale. |



Per la manutenzione del motore/della scatola ingranaggi fare riferimento al manuale del motore !!

12.1 REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CINGHIA A V

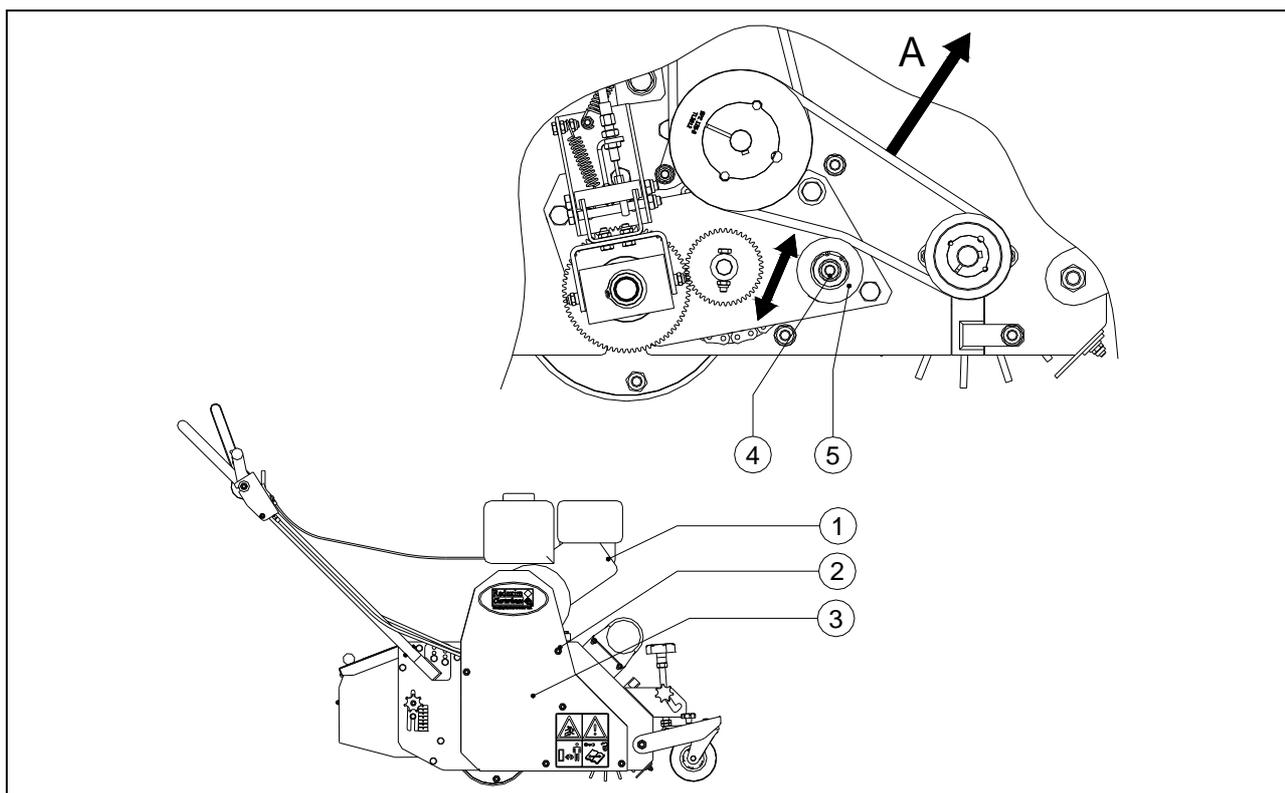


Fig. 17

La macchina Verti-Top Walk Behind è completa di rulli di tensione regolabili che tengono tese le cinghie a V.

Il sistema può essere suddiviso in due segmenti.

1. Rullo di tensione della trasmissione della spazzola. (si veda Fig. 17)
2. Rullo di tensione attivabile per la trasmissione dell'intera macchina (1). (si veda la Fig. 18)

Man mano che la macchina viene usata, la linea di trasmissione si consuma. In questo modo si può prevenire lo scivolamento e l'allentamento delle cinghie a V.

Per tendere i rulli di tensione compiere le seguenti operazioni:

⚠ !! Assicurarsi che la Verti-Top Walk Behind sia ben bloccata e che non possa muoversi!!

⚠ !! Prima di continuare spegnere la Verti-Top Walk Behind !!

1. **⚠ !!** Staccare il cavo della candela !!
2. Togliere tutti i dadi (2) e il coperchio di sicurezza (3).

Rullo di tensione della trasmissione della spazzola. (Si veda la Fig. 17)

1. Allentare leggermente il dado (4) in modo che la tensione venga leggermente ridotta.
2. Regolare il rullo di tensione (5).
3. Controllare la tensione della cinghia a V applicando sul punto A una tensione di 2,5 kg. Vi deve essere un allungamento di 2 mm.
4. Avvitare il dado (4).
5. Riposizionare il coperchio di sicurezza (3) e montare tutti i dadi (2).
6. Riposizionare il cavo della candela (1).

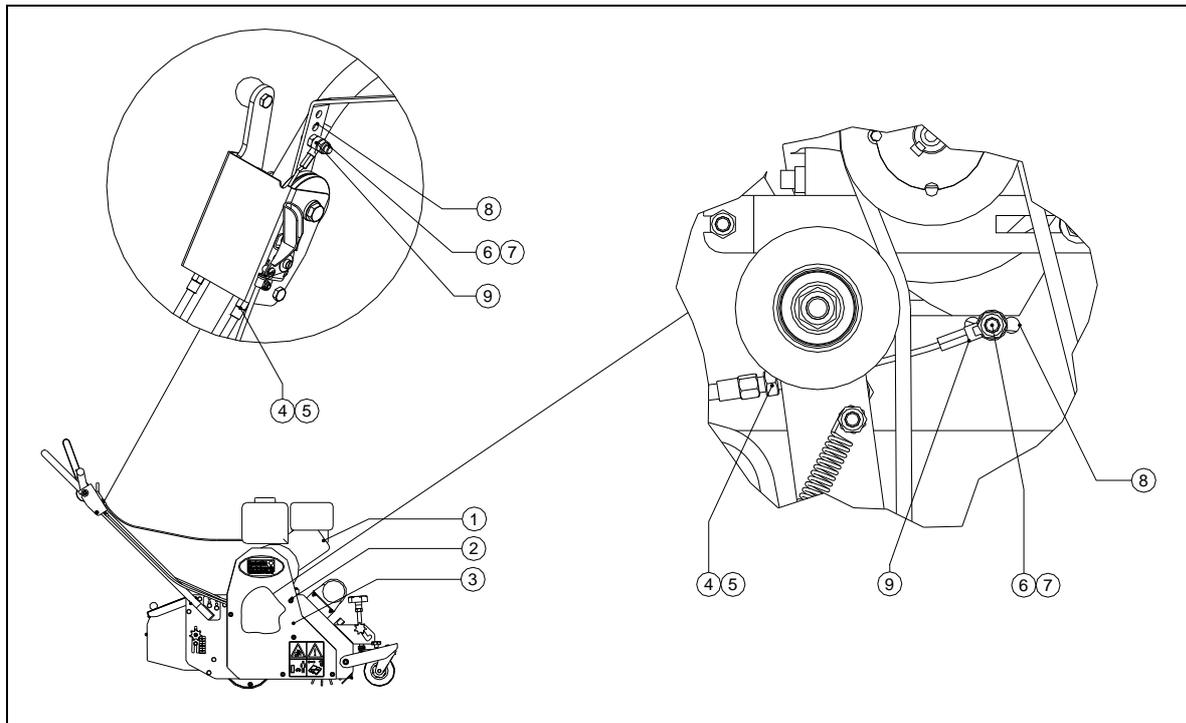


Fig. 18

Rullo di tensione attivabile per la trasmissione dell'intera macchina. (si veda la Fig. 18)

Per il corretto funzionamento della trasmissione è importante che le cinghie a V possano scivolare e non venire azionate, quando il rullo di tensione viene disattivato. Se il rullo di tensione è attivo, la cinghia a V deve funzionare ed essere collegata, senza scivolamenti, alla puleggia del motore.

⚠ !! Assicurarsi che la Verti-Top Walk Behind sia ben bloccata e che non possa muoversi!!

⚠ !! Prima di continuare spegnere la Verti-Top Walk Behind !!

1. !! Staccare il cavo della candela (1) !!
2. Togliere tutti i dadi (2) e il coperchio di sicurezza (3).

Per tendere il rullo di tensione attivabile compiere le seguenti operazioni:

Per prima cosa la regolazione fine:

1. Allentare i controdadi (4).
2. Svitare il tassello della vite (5) fino ad ottenere la giusta tensione.
3. Avvitare i controdadi (4).

Se non si è ancora raggiunta la giusta tensione, il cavo può essere ancora regolato secondo le operazioni descritte qui di seguito:

1. Allentare i controdadi (4).
2. Avvitare completamente i tasselli delle viti (5) su entrambi i lati del cavo.
3. Allentare i bulloni (6) e i dadi (7) (sul lato della maniglia o del motore).
4. Mettere i bulloni (6) e i dadi (7) nei fori (8).
5. Collegare il cavo (9) ai bulloni (6) e ai dadi (7).
6. Avvitare i bulloni (6) e i dadi (7).
7. Svitare il tassello della vite (5) fino ad ottenere la giusta tensione.
8. Avvitare i controdadi (4).
9. Riposizionare il coperchio di sicurezza (3) e montare tutti i dadi (2).
10. Riposizionare il cavo della candela (1).

12.2 SOSTITUZIONE DEL FILTRO SCUOTITORE

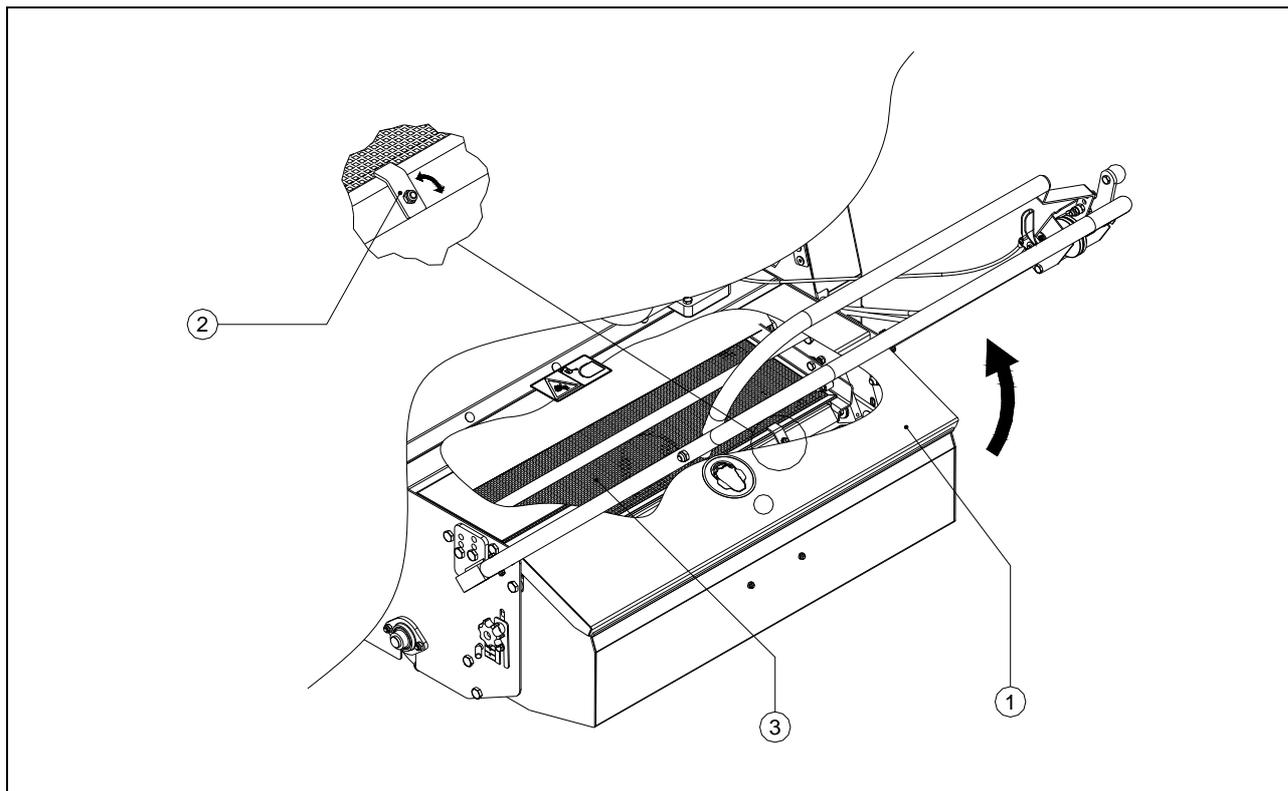


Fig. 19

Per la lavorazione dei diversi materiali sono disponibili diversi filtri con varie aperture, che possono essere sostituiti nella Verti-Top Walk Behind.

Per sostituire un filtro scuotitore compiere le seguenti operazioni (si veda la Fig. 19):

⚠ !! Assicurarsi che la Verti-Top Walk Behind sia ben bloccata e che non possa muoversi!!

1. Aprire lo sportello d'ispezione (1).
2. Ruotare le forcelle (2) di un quarto di giro in modo da liberare il filtro.
3. Togliere il filtro (3) e sostituirlo con un altro.
4. Avvitare di nuovo le forcelle (2) in modo da bloccare il filtro.
5. Chiudere con cautela lo sportello d'ispezione (1).

13.0 ACCESSORI: ALTRI FILTRI SCUOTITORI

Se si deve vagliare un altro tipo di materiale o se il materiale ha dimensioni diverse non adatte per il filtro scuotitore fornito a corredo, si può montare un altro filtro con un'apertura maggiore o minore.

Per la Verti-Top Walk Behind sono disponibili i seguenti filtri:

| Apertura (mm) | Apertura (pollici) | Codice componente |
|---------------|--------------------|------------------------|
| 3,2 x 3,2 | 0.13x0.13 | 458.823.401 |
| 4 x 4 | 0.16x0.16 | 458.823.402 |
| 5 x 5 | 0.2x0.2 | 458.823.400 (Standard) |
| 5,5 x 5,5 | 0.21x0.21 | 458.823.403 |
| 6 x 6 | 0.24x0.24 | 458.823.404 |